

**BÉDÉ** Lire

# LE ROBOT RAVAGEUR

zz Bécher ne remporte pas le premier prix à la foire de  
ences de son école. Le prix va plutôt au nouvel étudiant  
peu bizarre, Elron. Lorsque le robot d'Elron devient fou,  
zz se fait entraîner malgré lui dans une folle aventure!

Chenelière  
Éducation

[www.cheneliere.ca](http://www.cheneliere.ca)



**BÉDÉ** Lire

# LE ROBOT RAVAGEUR

LE ROBOT RAVAGEUR

SCOTT NICKEL



Chenelière  
Éducation

Chenelière Education

Traduction de : *Robot Rampage*, A Buzz Beaker Brainstorm  
de Scott Nickel (ISBN 1-59889-055-7)

© Stone Arch Books, 2007. Tous droits réservés. L'édition  
française est publiée par © Les Éditions de la Chenelière  
Inc., 2008, avec la permission de Stone Arch Books,  
propriétaire de tous les droits de publication et de vente.

© Stone Arch Books, 2007. All rights reserved. This French  
edition first published by © Les Éditions de la Chenelière inc.,  
2008, with the permission of Stone Arch Books, the owner of  
the rights to publish and sell same.

Consultantes à l'édition française : Kim Doucet  
et Diane Tijman

Édition : France Robitaille

Coordination : Gabrielle Legault

Traduction : Félix Faucher

Révision linguistique : Suzanne Delisle

Correction d'épreuves : Sarah Bernard

Photographie : Infoscan Collette inc.

Impression : Imprimeries Transcontinental

Illustrations : Andy J. Smith

Direction artistique : Heather Kindseth

**Chenelière  
Éducation**

1001, boul. Saint-Laurent

Montréal (Québec)

Canada H2S 3E3

téléphone : 514 273-1066

télécopieur : 514 276-0324

fo@cheneliere.ca

Tous droits réservés.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque  
forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite  
sans l'autorisation écrite préalable de l'Éditeur.

ISBN 978-2-7650-1813-1

Épôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre 2008

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

Imprimé au Canada

3 4 5 ITM 12 11 10 09

Tous reconnaissons l'aide financière du gouvernement  
du Canada par l'entremise du Programme d'aide au  
développement de l'industrie de l'édition (PADIE) pour nos  
activités d'édition.

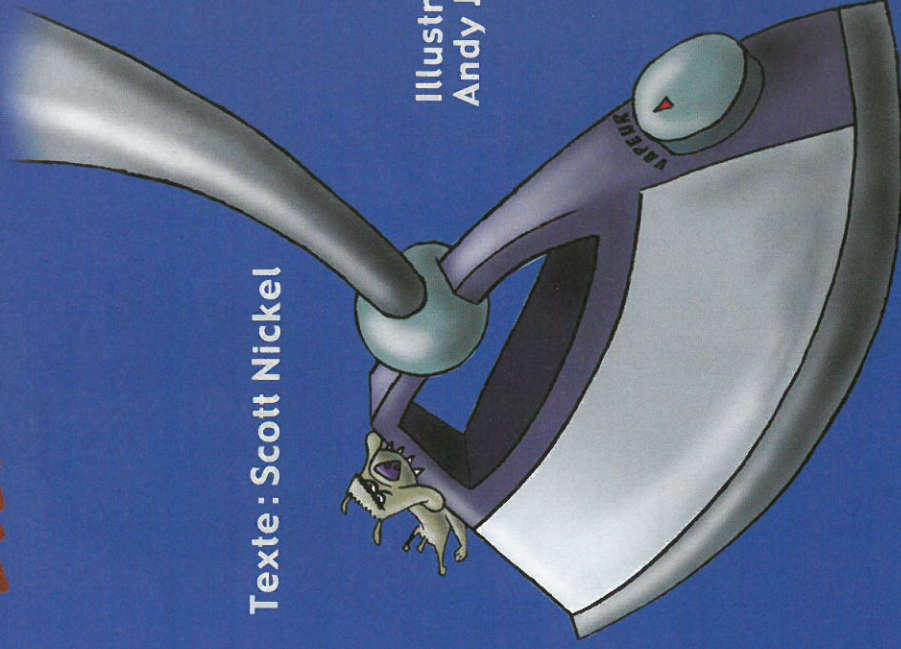
Gouvernement du Québec – Programme de crédit d'impôt  
pour l'édition de livres – Gestion SODEC.

Illustrations :  
Andy J. Smith

Texte : Scott Nickel

# LE ROBOT RAVAGEUR

BÉDÉ Lire



**Chenelière  
Éducation**

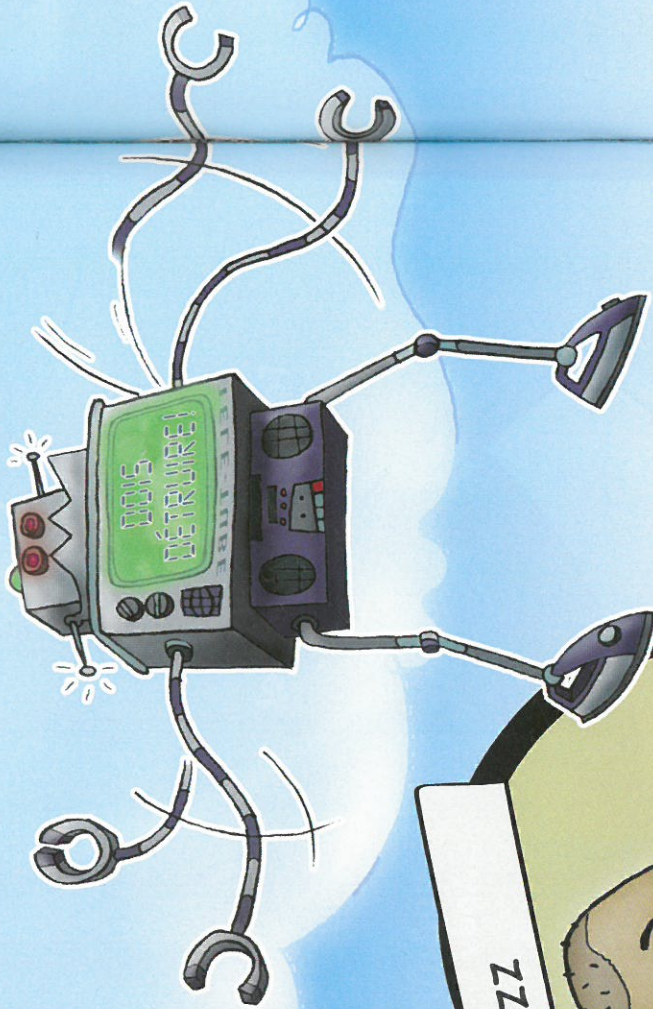
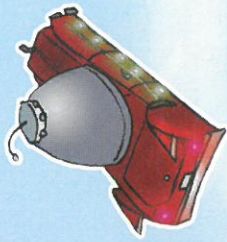


# LE ROBOT RAVAGEUR

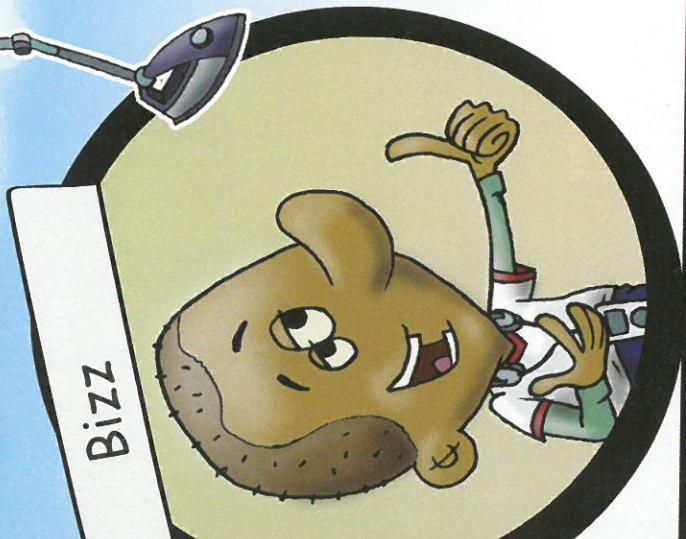
## LES PERSONNAGES



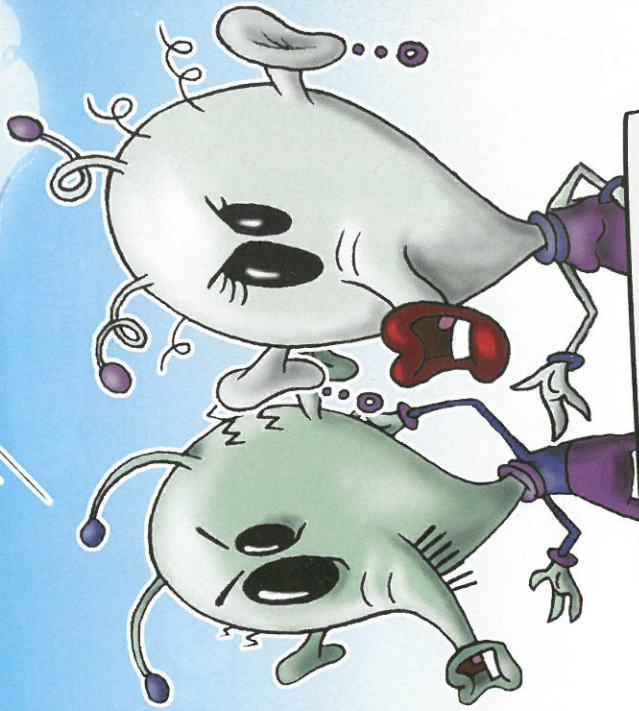
Elron



ELBO-1



Bizz



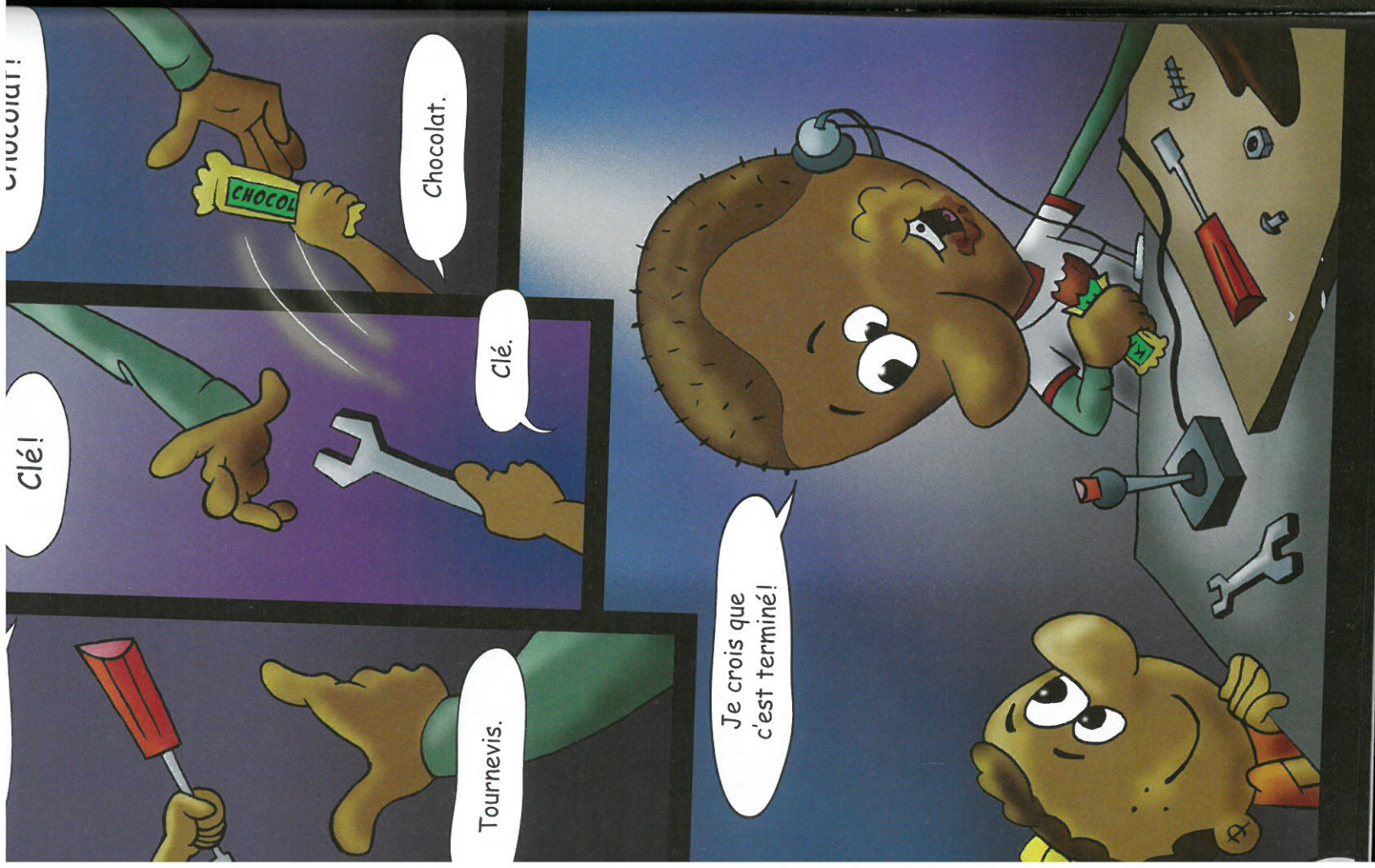
Orlape et Urlana



Regarde ça, petit frère. Un mini volcan actif. Je suis certain de gagner la foire de sciences!

Vraiment génial, Bizz. Hé! tu me donnes un peu de ton chocolat pour t'avoir aidé?

**POUF!**



Tournevis.

Clé.

Chocolat.

Clé!

Chocolat!

Je crois que c'est terminé!

...même...  
...un sous-sol tout pres...

Moi, Elron, l'élève le plus intelligent de l'école Garneau, j'ai fini mon projet pour la foire de sciences!

J'ai hâte de voir la réaction des juges!

Le lendemain...

Les juges de la foire de sciences sont attendus dans le gymnase.

ÉCOLE GARNEAU

Je suis nerveux et j'ai mal à l'estomac.

FOIRE DE SCIENCES GARNEAU

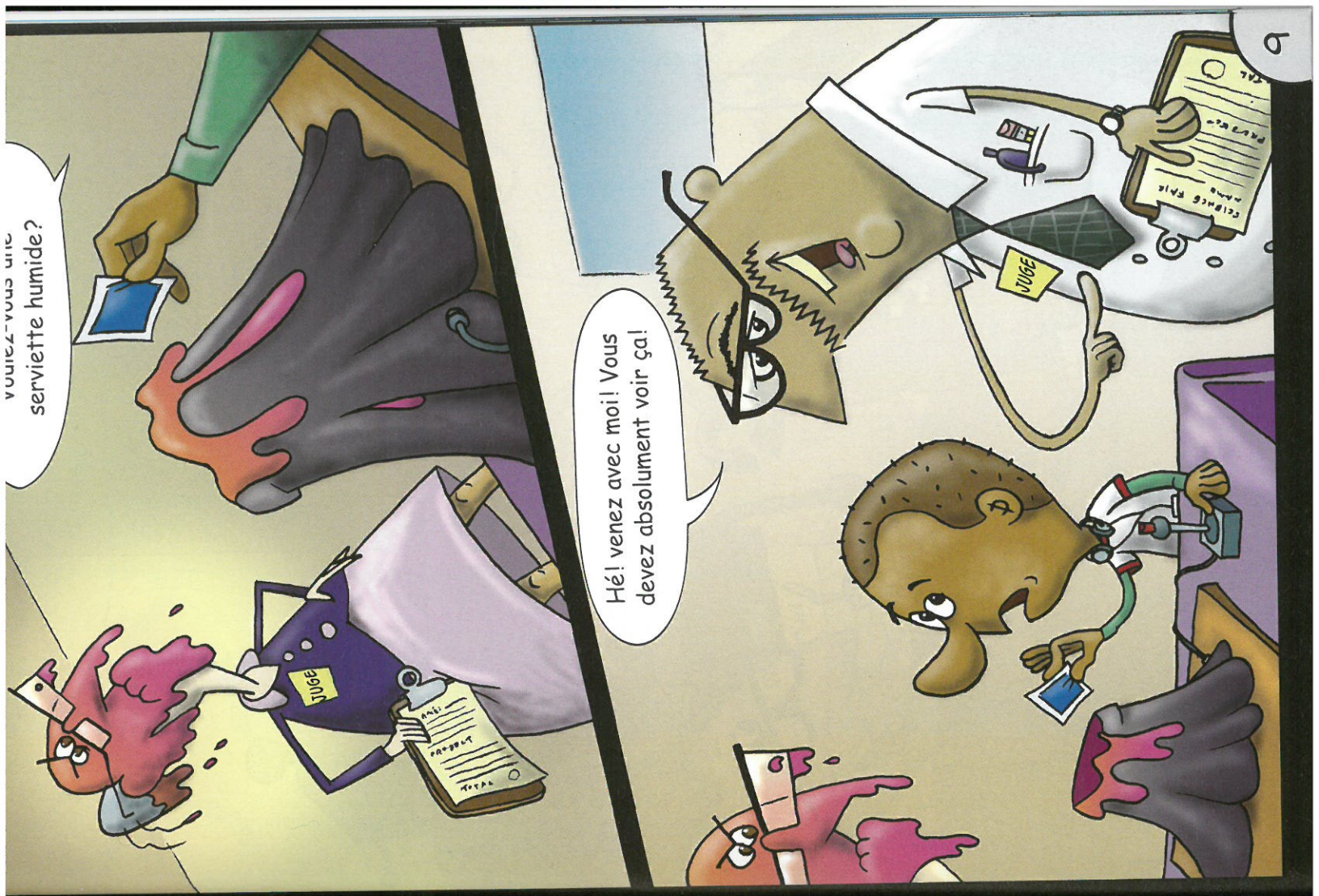
J'espère que je ne vais pas vomir.

BIZZ BÉCHER VOLCAN

Ça pourrait faire un projet scientifique très intéressant!

*Gerbicus vomitus*

odeur de fèves



vous-voilà une serviette humide?

Hé! venez avec moi! Vous devez absolument voir ça!



Bizz Becher. Montre-moi comment fonctionne ton volcan.

Je l'ai rempli de gomme pour qu'il - oups!

PSSCHHHTTT

FOIRE DE GARD

JUGE

SCIENTIF

Voici le projet d'Elron:  
un robot qui fonctionne!  
Montre-nous comment  
ça marche!

Avec plaisir, monsieur.

Je suis cuit!

marcher. Il obéit à mes ordres  
et dit même «s'il vous plaît»  
et «merci».

Mer... Gi...

Bravo! Les juges sont  
tous d'accord! Tu as  
le premier prix!

Une fois de plus,  
mes chances de remporter  
la foire de sciences sont  
détruites!

Merci beaucoup!  
C'est formidable!

ÉCOLE GARNEAU

Détruire!  
Bien!

Et grandit!

... tout détruire!

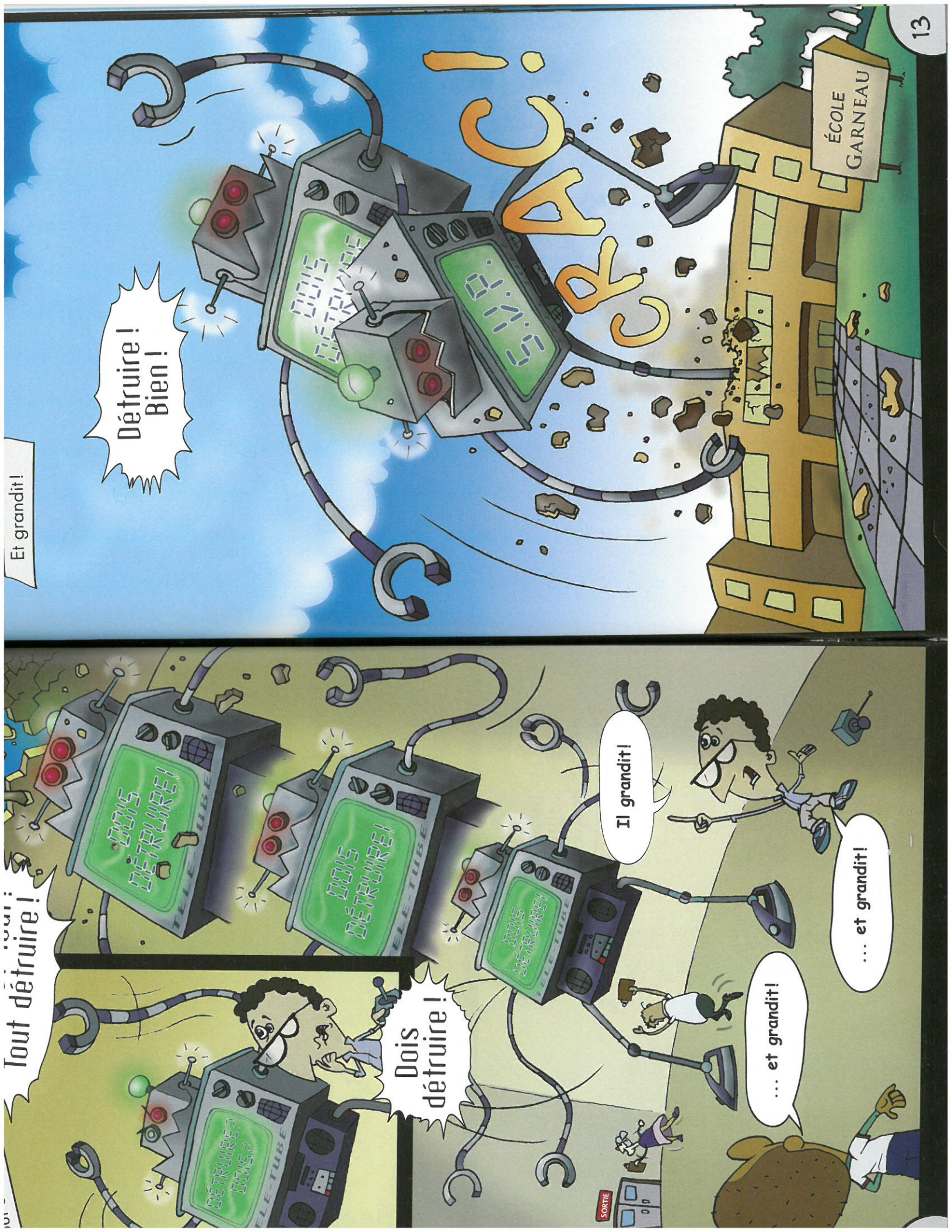
Dois  
détruire!

Il grandit!

... et grandit!

... et grandit!

SORTIE

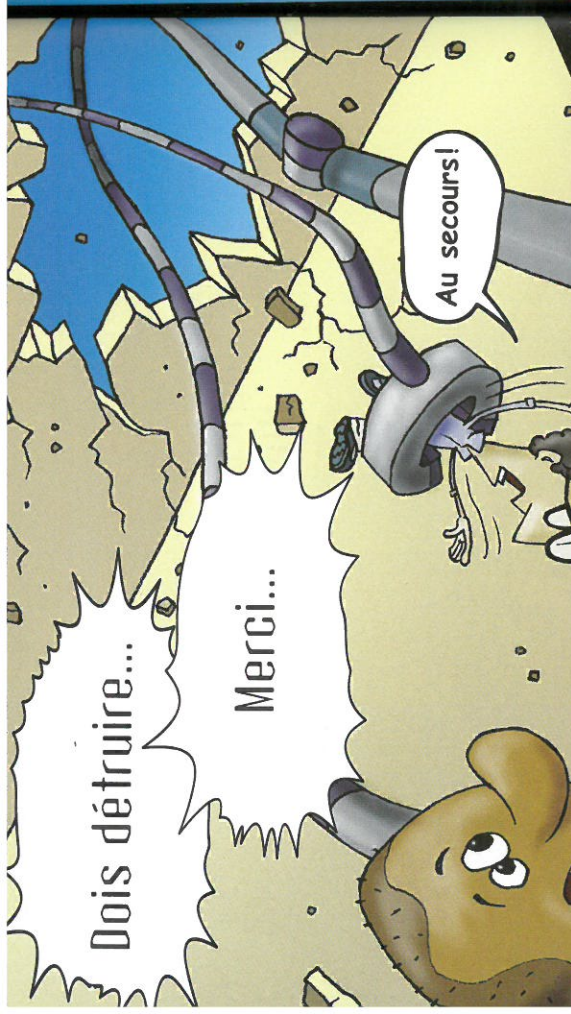




Il y a un bouton!



Il se trouve derrière la tête du ELBO-1. Bonne chance pour l'atteindre!

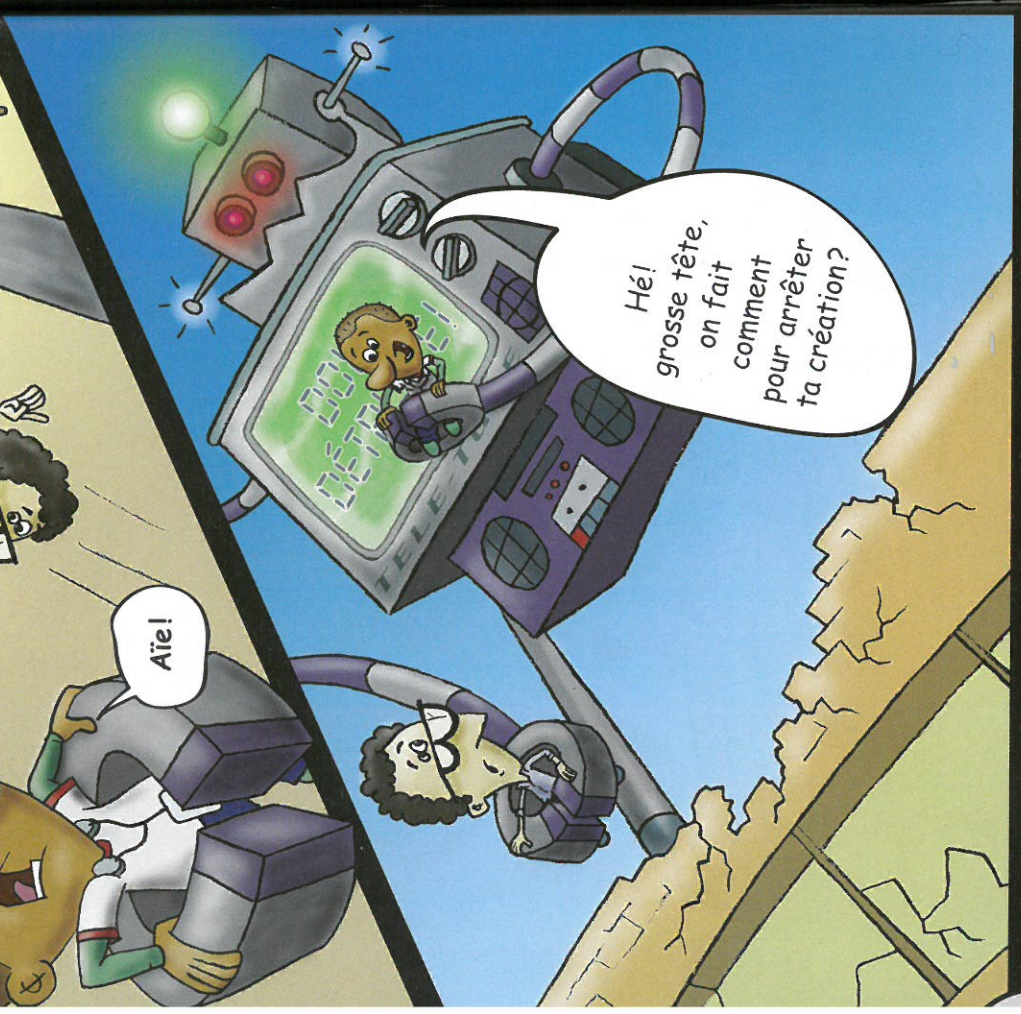


Au secours!

Dois détruire...

Merci...

Aïe!



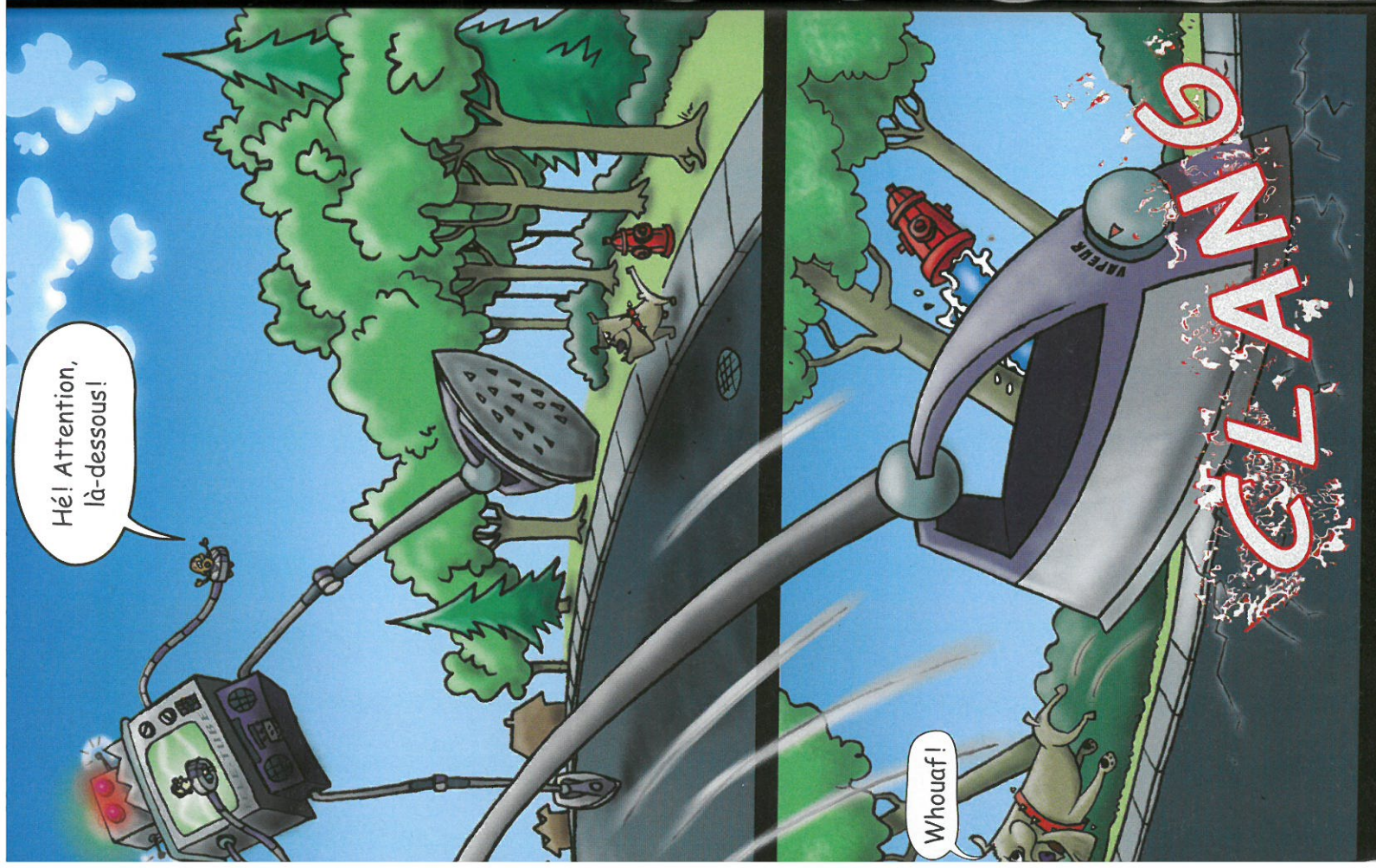
Hé! grosse tête, on fait comment pour arrêter ta création?



Il faut arrêter ton robot avant qu'il fasse des ravages!

Oui, mais comment?

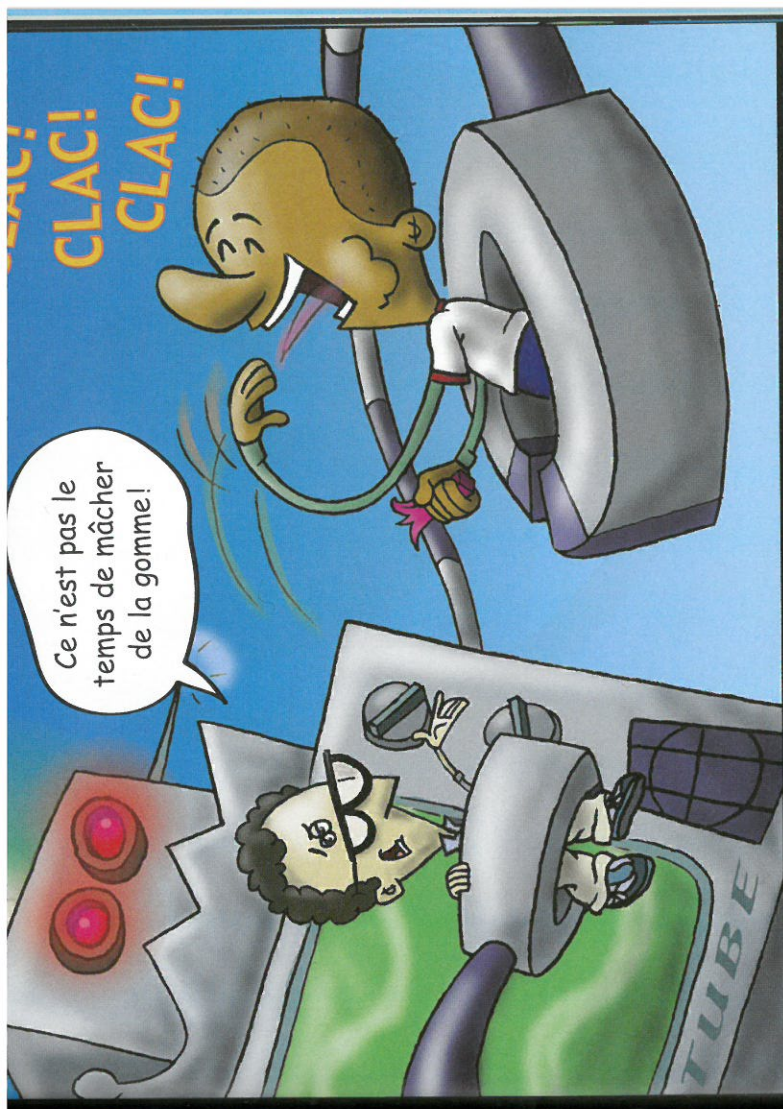
GRRRR



Hé! Attention, là-dessous!

Whouaf!

CLANG



CLAC!  
CLAC!

Ce n'est pas le temps de mâcher de la gomme!



D'ailleurs, la gomme donne des caries.

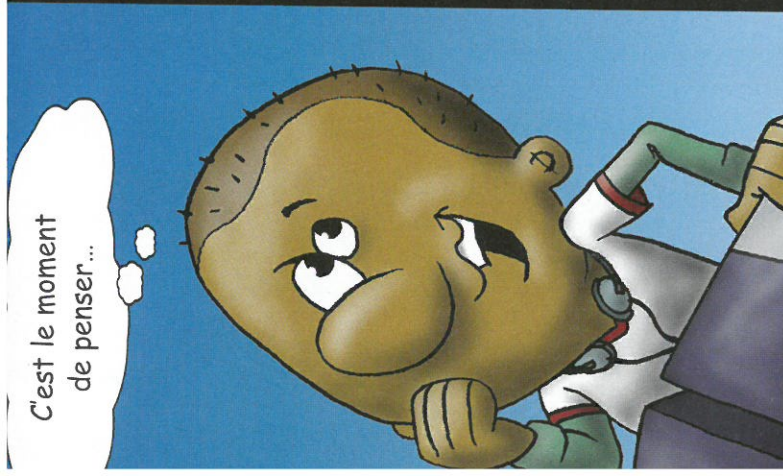
Ne t'inquiète pas. Elle est sans sucre!



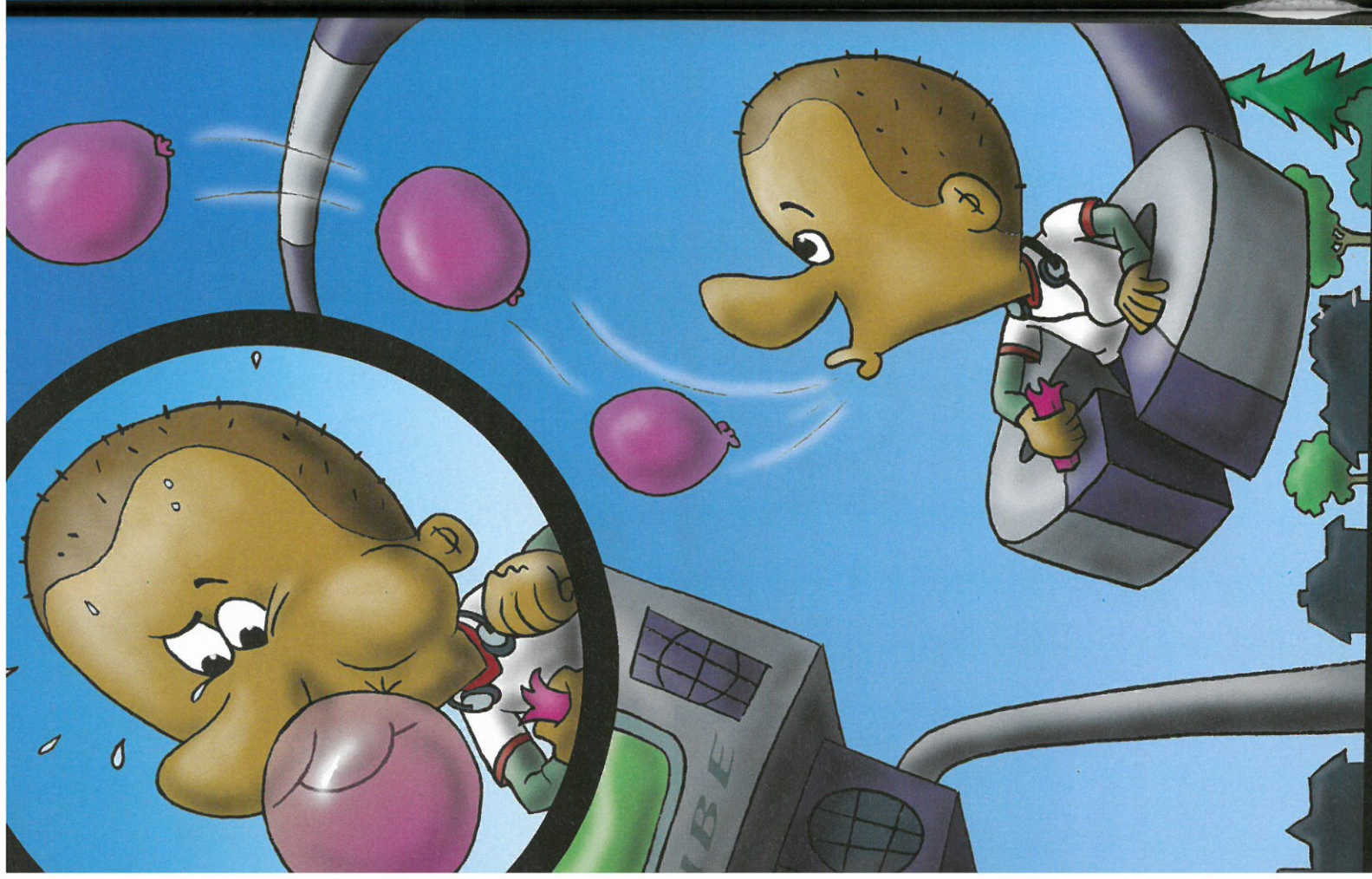
C'est le moment de penser...



Si je peux arriver à attraper ma gomme à mâcher...



C'est le moment de penser...



A ce moment...



Nous sommes libres!



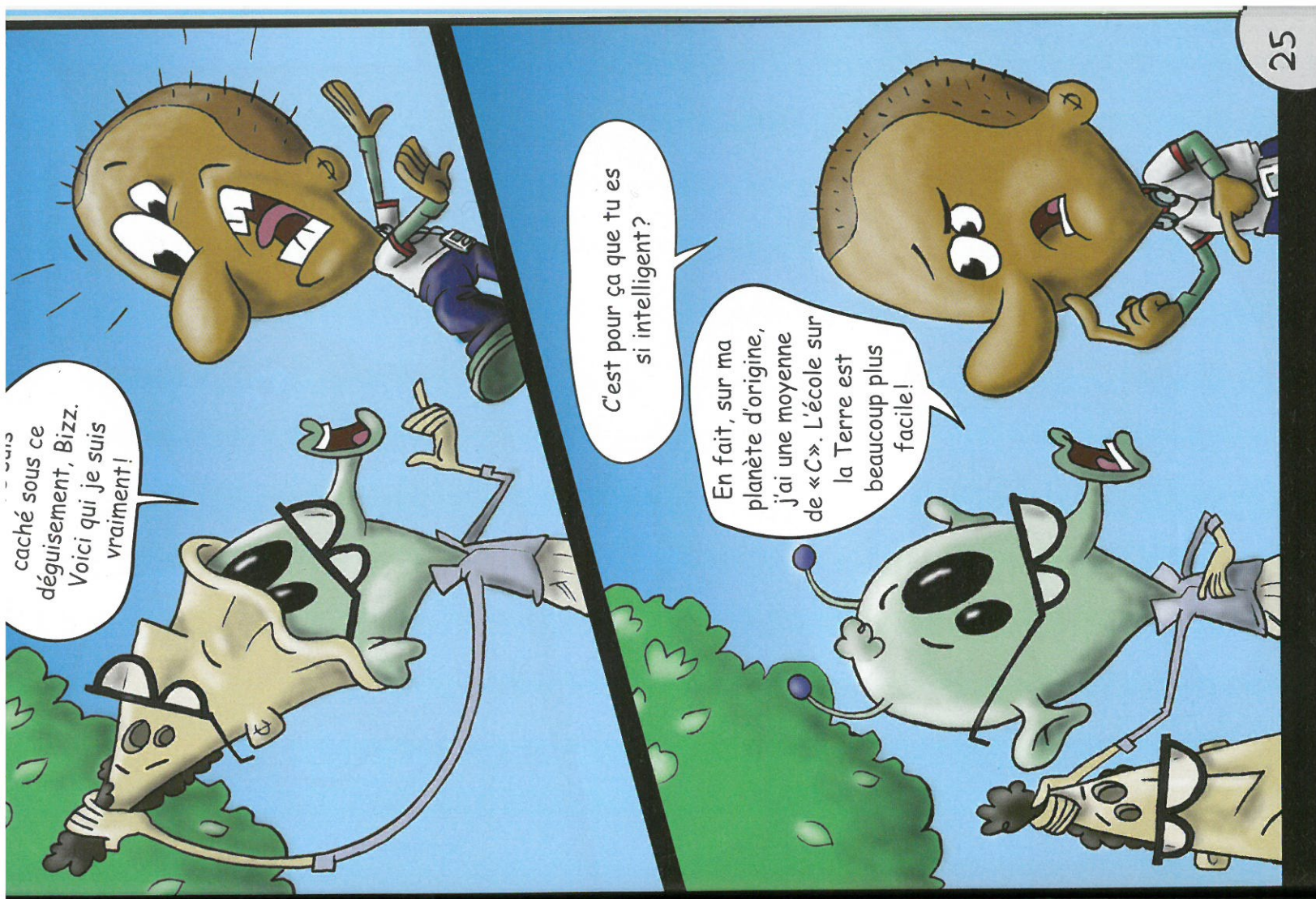
Hé! regarde! Un vaisseau spatial!

Oh! oh! Ce n'est pas juste un vaisseau spatial...



Salutations! Je suis Uurlana et voici Orlape.

Elron, tu as de sérieux problèmes, jeune homme!



caché sous ce déguisement, Bizz. Voici qui je suis vraiment!

C'est pour ça que tu es si intelligent?

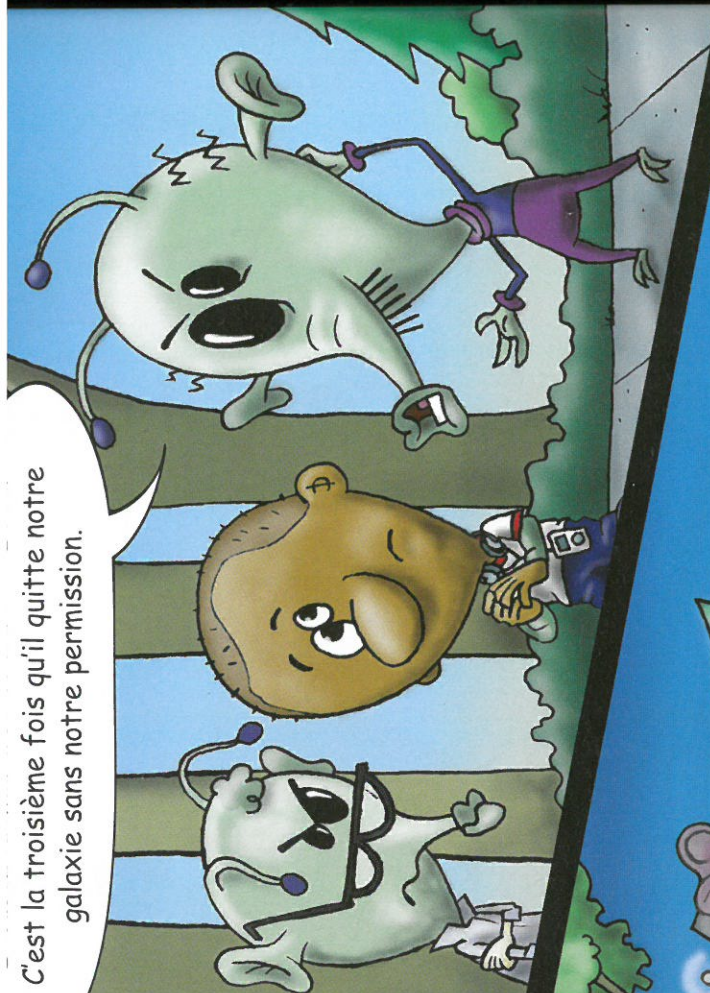
En fait, sur ma planète d'origine, j'ai une moyenne de «C». L'école sur la Terre est beaucoup plus facile!



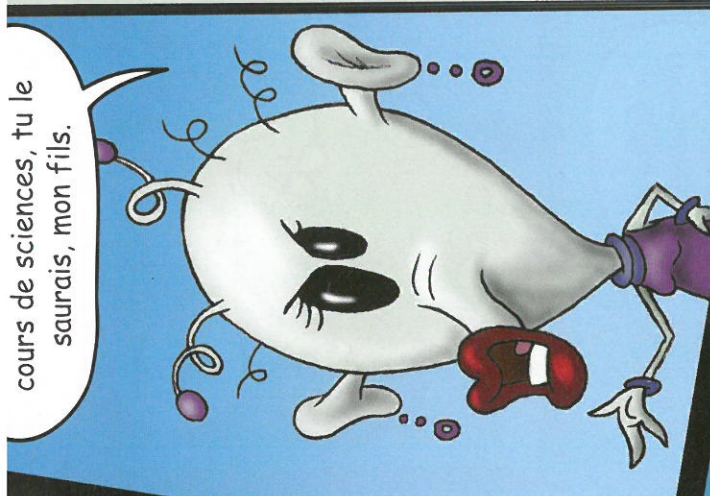
Ce sont mes parents!

Tes parents? Je ne comprends pas.

C'est la troisième fois qu'il quitte notre galaxie sans notre permission.



des cristaux instables de l'espace comme source d'énergie.



cours de sciences, tu le saurais, mon fils.

Tu es puni pour 10 années-lumière et nous te confisquons ton nouveau vélo turbo haute vitesse extrême.



Zlôte!

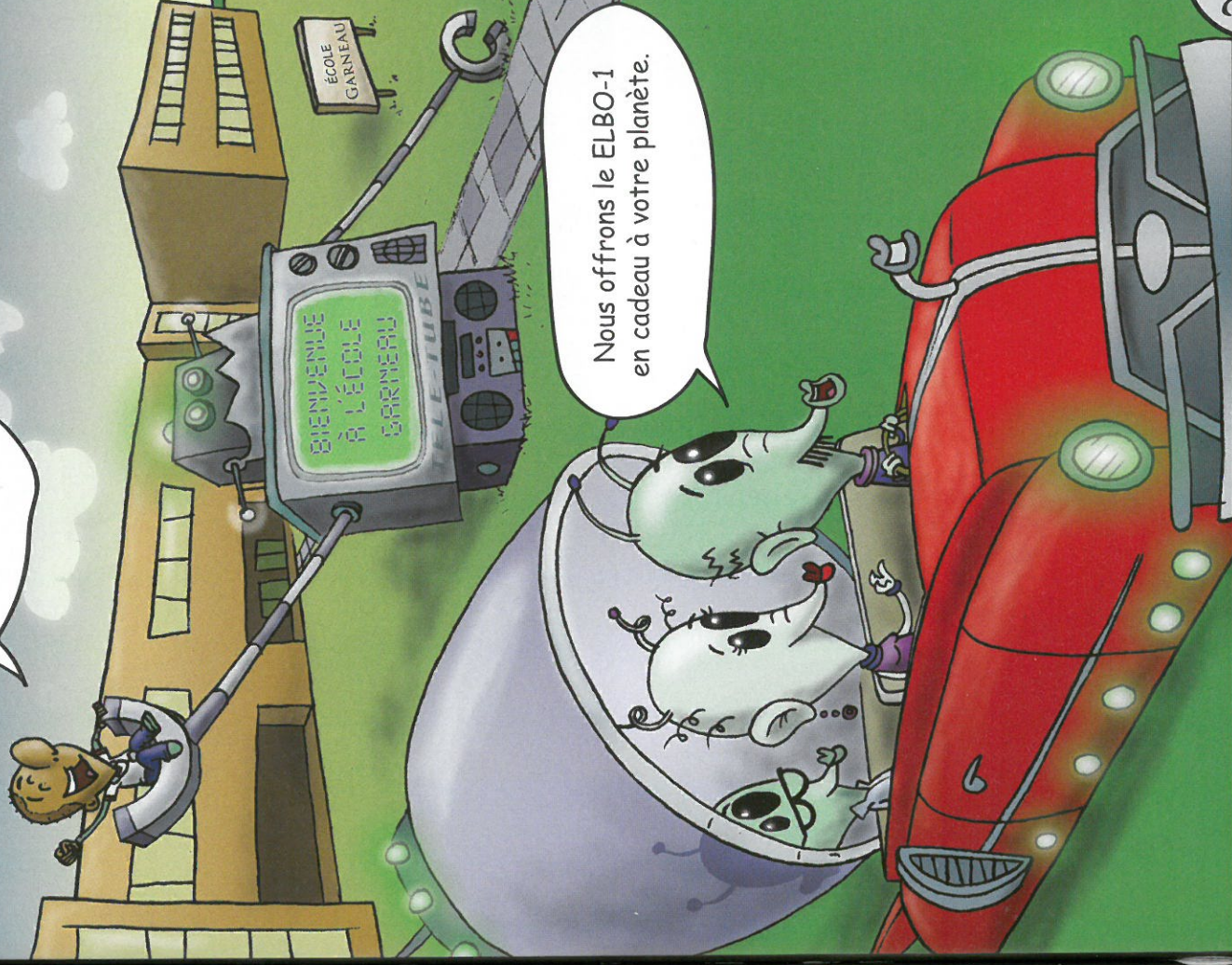
Mais, papa! Maman! Mon robot a gagné le premier prix.



Et après, il est devenu énorme et il a commencé à tout détruire.

Ouais! Maintenant, ça ressemble à un super manège!

Nous offrons le ELBO-1 en cadeau à votre planète.



réparer tous les dégâts?  
«Pas de problème», comme disent les terriens.

Grâce à mon énergie magnétique spéciale, je peux réparer ton école. l'essaye pas à la maison, une terrien!

Génial!

**HHHHH SPSS**  
**PCHH!**





## À PROPOS DE L'AUTEUR

Né en 1962, à Denver, au Colorado, Scott Nickel travaille le jour à Paws Inc., le célèbre studio Garfield de Jim Davis, et à la pige le soir. Travaillant très tard dans la nuit, Scott a créé des centaines de cartes de souhaits humoristiques et a écrit des livres pour enfants, des nouvelles pour un magazine jeunesse et beaucoup de blagues très drôles.

Scott vit avec sa femme, ses deux fils, six chats, un perroquet et une foule de nains de jardin.

## À PROPOS DE L'ILLUSTRATEUR

Dès son plus jeune âge, Andy Smith savait qu'il voulait être illustrateur (à défaut d'être un aventurier de l'espace, un superhéros ou un chasseur de fantômes). Après avoir terminé ses études universitaires en 1998, il a travaillé à New York dans quelques studios d'animation, tout en faisant des illustrations à la pige. Depuis, Andy a déménagé à Rochester où il enseigne les arts et l'illustration à l'Institut de technologie de Rochester.

## GLUSSAÏKE

**cuite ou cuit** (adj.) vaincu, battu, fichu; cela arrive quand l'adversaire est trop fort.

**haute vitesse extrême** (f.) vitesse encore jamais atteinte par un véhicule terrien

**instable** (adj.) qui n'est pas ferme ou solide

**psschitt** son de la lave recouvrant un juge de la foire de sciences; c'est aussi le son qu'on entend lorsqu'on perd le premier prix à la foire de sciences!

**ravages** (m. pl.) si une personne, ou un robot, fait des ravages, elle court partout en faisant beaucoup de bruit et en détruisant tout sur son passage.

**volcan** (m.) montagne avec des cheminées desquelles de la lave, des cendres et des scories font éruption; on trouve des volcans sur toute la surface de la Terre... et dans les foires de sciences.

**vomir** (v.) action de rendre son déjeuner pour mieux l'examiner; cela arrive généralement lorsqu'on est malade ou nerveux.

**zlûte** (m.) mot utilisé par un enfant extraterrestre lorsqu'il est puni par ses parents; ça ne veut pas dire « génial » ou « super ».

## RÉVÉLATIONS SUR LA RÉALITÉ DES ROBOTS

Le premier robot à avoir vu le jour s'appelait Elektro. Il avait un chien robot nommé Sparko. Ils ont été présentés à l'Exposition universelle de 1939 à New York. Elektro pouvait dire 77 mots et pouvait avancer et reculer.

Le mot *robot* vient du tchèque et veut dire «serviteur».

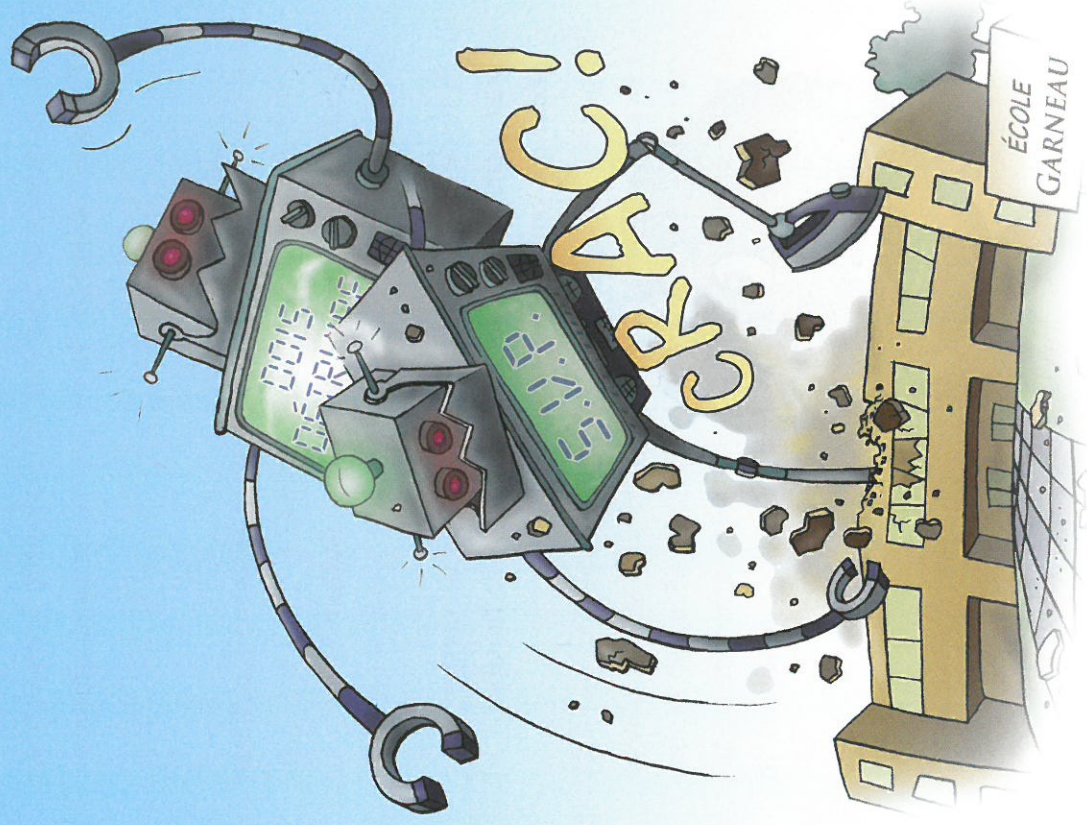
Sais-tu quelle est la chose la plus difficile à faire pour un robot? Marcher. Des inventeurs japonais ont conçu des robots qui peuvent danser!

Plus de 90% des robots travaillent dans des usines.

Ils font tout, du montage d'automobiles à la fabrication d'ordinateurs.

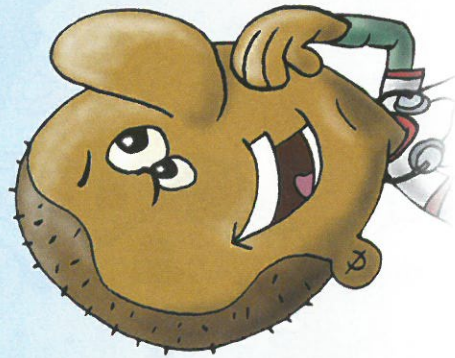
Certains robots ont été inventés pour faire des activités dangereuses. Robug III a été construit en Angleterre et possède huit pattes. Il a été conçu pour pénétrer dans des endroits d'où se dégagent des radiations si fortes qu'un être humain ne pourrait y survivre.

Des robots sous-marins appelés « robots-homards » rampent dans le fond rocheux de la mer. Leur équipement sensible peut détecter des mines explosives et d'autres dispositifs dangereux.



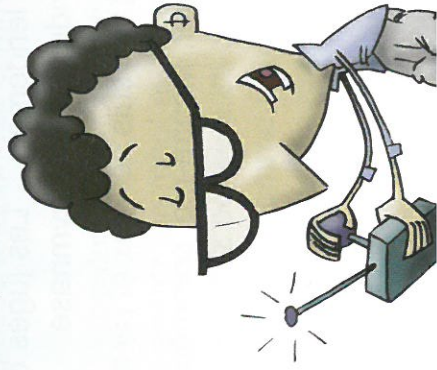
## QUESTIONS DE DISCUSSION

- 1) Bizz, le personnage principal du livre, veut remporter le premier prix à la foire de sciences. As-tu déjà voulu gagner un concours ou une compétition? Pourquoi? Comment te sentais-tu après ta victoire ou ta déception?
- 2) À quel moment de l'histoire as-tu soupçonné qu'Elron était différent des autres élèves? Quels sont les indices donnés par l'auteur?
- 3) Si tu devais affronter le même type de danger que Bizz, comment ferais-tu pour contrôler le robot géant qui veut tout détruire?



## SUJETS DE RÉDACTION

- 1) Imagine la plus grande foire de sciences du monde. Maintenant, imagine que tu peux inventer tout ce que tu veux. Décris ce que tu ferais pour l'exposition. Dis-nous comment ça fonctionne. Ta présentation remporte-t-elle un prix?
- 2) Les parents savent toujours quand on a fait un mauvais coup, que l'on vive sur une planète lointaine ou ici, sur Terre. Raconte une occasion où tes parents ont découvert ce que tu avais fait de mal. Comment ont-ils réagi? Comment te sentais-tu lorsqu'ils t'ont attrapée ou attrapé?
- 3) Bizz fait preuve de beaucoup de courage en défendant sa ville contre ELBO-1. Décris une occasion où tu as fait preuve de courage. Quelle était la situation et comment l'as-tu affrontée? Est-ce que tu te sens différente ou différent lorsque tu fais preuve de courage?



## LES PERSONNAGES



**BIZZ**



**ELRON**



**ELBO-1**



**JUGES 1 ET 2**



**ORLAPE ET URLANA**



**LE NARRATEUR**

**Le narrateur :** Bizz Bécher et son petit frère sont occupés à terminer le projet de Bizz pour la foire de sciences...

**Le narrateur :** Au même moment, dans un sous-sol tout près...

**Elron :** Moi, Elron, l'élève le plus intelligent de l'école Garneau, j'ai fini mon projet pour la foire de sciences ! J'ai hâte de voir la réaction des juges !

**Le narrateur :** Le lendemain... Les juges de la foire de sciences sont attendus dans le gymnase.

**Bizz (à lui-même) :** Je suis nerveux et j'ai mal à l'estomac.

**Juge 1 :** Bizz Bécher. Montre-moi comment fonctionne ton volcan.

**Le narrateur :** Bizz montre son volcan à la juge; le volcan explose et la juge est couverte de gomme à mâcher.

**Bizz :** Voulez-vous une serviette humide ?

**Juge 2 :** Hé! Venez avec moi! Vous devez absolument voir ça! Voici le projet d'Elron: un robot qui fonctionne!

**Elron :** Avec plaisir, monsieur.

**Bizz :** Je suis cuit!

**Elron :** ELBO-1 peut bouger et marcher. Il obéit à mes ordres et dit même « s'il vous plaît » et « merci ».

**ELBO-1 :** Mer... ci...

**Juge 2 :** Bravo! Les juges sont tous d'accord! Tu as le premier prix!

**Bizz (à lui-même) :** Une fois de plus, mes chances de remporter la foire de sciences sont détruites!

**Le narrateur :** Tout à coup...

**ELBO-1 :** Dé... truire... Détruire ? Tout ? Tout détruire ! Dois détruire !

**Le narrateur :** Le robot grandit et grandit et grandit ! Il sort de l'école Garneau, emmenant avec lui Bizz et Elron...

**Bizz :** Hé! grosse tête, on fait comment pour arrêter ta création ?

**Elron :** Il y a un bouton! Il se trouve derrière la tête du ELBO-1.

**Bizz :** Il faut arrêter ton robot avant qu'il fasse des ravages!

**Le narrateur :** Bizz pense à ce qu'il pourrait faire. Il réussit à attraper sa gomme à mâcher... Bizz mâche sa gomme et fait des bulles qui atteignent les yeux du robot.

**Bizz :** J'ai réussi! Le robot ne voit plus rien!

**Le narrateur :** Le robot tombe et au même moment... un vaisseau spatial apparaît dans le ciel...

**Bizz :** Hé! regarde! Un vaisseau spatial!

**Elron :** Oh! oh! Ce n'est pas juste un vaisseau spatial...

**Urlana :** Salutations! Je suis Urlana et voici Orlape. Elron, tu as de sérieux problèmes jeune homme!

**Elron :** Ce sont mes parents!

**Bizz :** Tes parents? Je ne comprends pas.

**Le narrateur :** Elron explique à Bizz qui il est vraiment et que sur sa planète, il a une moyenne de « C ». L'école sur la Terre est beaucoup plus facile.

**Orlape :** Excusez la mauvaise conduite d'Elron. C'est la troisième fois qu'il quitte notre galaxie sans notre permission. Tu es puni pour 10 années-lumière et nous te confisquons ton nouveau vélo turbo haute vitesse extrême.

**Bizz :** Comment allons-nous réparer tous les dégâts?

**Elron :** « Pas de problème », comme disent les terriens. Grâce à mon énergie magnétique spéciale, je peux réparer ton école.

**Le narrateur :** L'école Garneau a été réparée... Orlape, le papa d'Elron, a offert le ELBO-1 en cadeau à la planète Terre... et le vélo turbo d'Elron à Bizz!

**FIN**